

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Борян Георгиев Янев
Филологически факултет, ПУ „Паисий Хилендарски“
на материалите, представени за участие в конкурс
за заемане на академичната длъжност „доцент“
по област на висшето образование **2. Хуманитарни науки,**
професионално направление **2.1. Филология,**
научна специалност „**Специализиран английски език**“

В конкурса за **доцент**, обявен в **Държавен вестник, бр. 71/02.09.2022 г.** и в сайта на ВУАРР – Пловдив, за нуждите на *Департамента за езиково обучение, специализация и квалификация*, като единствен кандидат участва **Ивайло Йорданов Дагнев** от Медицински университет – Пловдив.

1. Кратки биографични данни

Ивайло Дагнев е завършил Английска езикова гимназия в гр. Пловдив, след което продължава висшето си образование в СУ „Св. Климент Охридски“, където получава магистърска степен в езиковедския профил на сп. „Английски език и литература“. Втората му магистърска степен е в областта на културологията (British Cultural Studies) в Британския съвет. През 2004 г. успешно взема CPE - grade A – изпити на Кеймбридж. Като докторант на самостоятелна подготовка през 2017 г. придобива ОНС „доктор“ в катедра „Англицистика и американистика“ при СУ „Св. Климент Охридски“. Ивайло Дагнев е с широк преподавателски опит, работил е както в школи по интензивна езикова подготовка, така и като асистент в ПУ „Паисий Хилендарски“, Аграрен университет – Пловдив, ВУАРР, МУ-Пловдив. Кандидатът е автор и преводач на художествена литература, с добър опит в медийното пространство, разпознаваем англицист и редактор.

2. Общо описание на представените материали

Кандидатът **Ивайло Йорданов Дагнев** участва в конкурса с:

- 2 монографии, от които едната е представена като водещ хабилитационен труд;
- 41 статии, от които 4 са публикувани в научни издания, реферирани и индексирани в световноизвестни бази данни, и 3 статии под печат;
- 1 учебник;
- 1 учебно пособие;
- 1 книга, публикувана на базата на защитен дисертационен труд;
- 1 електронна платформа за обучение.

Публикационната активност и качеството на продукцията на кандидата са впечатляващи.

3. Отражение на научните публикации на кандидата в литературата (известни цитирания)

Ивайло Дагнев е забелязал и представил достоверно 16 цитирания, едно от които е в монография, а останалите в статии в научните области, в които работи и кандидатът.

Позоваванията върху работата му показват, че идеите му намират отражение и извън границите на родната филология.

4. Обща характеристика на дейността на кандидата

4.1. Учебно-педагогическа дейност (работа със студенти и докторанти)

Учебно-педагогическата дейност на Ивайло Дагнев се простира върху широк спектър от теми, свързани с обучението по английски език и преподаването му в различни по характер институции – училища, езикови школи и висши учебни заведения – както като общ английски, така и в рамките на медицинския, икономическия, терминологичния дискурс, с оглед на когнитивната лингвистика и стилистиката. Педагогически ракурс има и преводаческата дейност на кандидата.

От представената автобиографична справка е видно, че става въпрос за кандидат с много богат и успешен педагогически опит.

4.2. Научна и научно-приложна дейност

Не само преподавателската дейност на Ивайло Дагнев прави толкова добро впечатление. Научната и научно-приложната дейност на кандидата също е много успешна и показва наличие на солидни умения за създаване на научна продукция, която кореспондира с преводачески и редакторски опит. Несъмнено трябва да се подчертае фактът, че представената научна продукция многократно надвишава необходимата за заемане на академичната длъжност „доцент“ – и като наукометрични количествени показатели, и като качество на изследователския процес.

Представеният от Ивайло Дагнев хабилитационен труд „Жанрът „научна медицинска статия“ в българския и английския академичен дискурс“ е посветен на сериозна изследователска тема – компаративно изследване на медицинската научна статия в българския и английския език. Работата има не само необходимата научна стойност, но е и с изразен приложен характер относно академичния медицински дискурс. Обект на изследване от страна на автора са текстовите, жанровите и дискурсите особености на изследвания научен феномен, като паралелно с тях авторът демонстрира и стабилните си умения за интралингвистичен анализ на основните знакови и суперзнакови езикови нива.

Дагнев прави анализи и изводи на лексикално, синтактично и тематично равнище с изразен дидактически ракурс върху медицинския дискурс. Изследването му е с изразен приносен характер и е надежден източник на знания, като предполага подсигуриране на необходимите познания и сред целевата група от обучаеми в областта на медицината, които ще продължат да се занимават с наука и след завършване на висше образование.

В англоезичната му монография „*MEDICAL DISCOURSE - IMPLICATIONS OF INVERSE TRANSLATION FOR THE MEDICAL RESEARCH ARTICLE GENRE*“ представените по-горе приноси в съпоставителен план са премислени през фина траслатологична призма, което несъмнено демонстрира уменията на Дагнев и като преводач и текстолог.

Показателни за научната дейност на кандидата са и представените публикации. В част от тях авторът продължава да изследва медицинския научен дискурс като метадискурс и като обект на обучение и преподаване. В друга част от статиите си Дагнев анализира и генерализира проблеми, свързани с онлайн-обучението по чужд език и съпровождащите го иновации.

Работата на Ивайло Дагнев заслужава висока оценка и заради факта, че той напълно професионално използва концептологията и методологичната база на когнитивната лингвистика и метафоричността в изграждането на изследванията си. Семасионолигичите отънъци в съдържанието на метафората като номинационен конкструкт са използвани много умело и в изследването на анатомичните реалии в съпоставителен аспект.

Това е специфичен почерк, който е умело интегриран не само в монографиите на автора, но е и специфичен обект на част от представените научни статии, в които се анализират проблеми на терминологията, траслатологията и херменевтиката.

Кандидатът демонстрира познания и в областта на корпусната и компютърната лингвистика, дигитални бази данни и електронни платформи.

4.3. Внедрителска дейност

Приносната и иновативна продукция на кандидата гарантира внедрителския характер на изследванията му.

4.4. Приноси (научни, научно-приложни, приложни) и оценка на личния принос на кандидата

Представената от д-р Ивайло Дагнев изследователска продукция съдържа научни и научно-приложни резултати, които представляват оригинален принос в науката и отговарят на всички изисквания на ЗРАСРБ за заемане на административната длъжност „доцент“.

Приносните аспекти в разботките на кандидата са в чисто теоретичен аспект, защото Дагнев ревизира някои съществуващи теории и интегрира успешно свой нюанс в изпозването на моделите, както и в чисто практически план – част от продукцията му се характеризира с широк мултипликационен потенциал, съдържа богата ексцерпция и има лексикографски и дидактически характер.

Могат да бъдат открити следните пунктове, в които кандидата представя своя изследователски почерк с изразен личен принос:

- ✓ Семантично изследване на медицинския дискурс;
- ✓ Съпоставително изследване на единици от медицинския дискурс през призмата на стилистичния и интралингвистичния анализ;
- ✓ Особеностите в академичното писане и използване на разширен поглед върху проявата на метафоричността;
- ✓ Конструктивна критика и иновативни предложения относно специализираното езиково обучение; Широко използване на корпусния модел за овладяване на научния анализ;
- ✓ Преводаческите стратегии; Проблемът на нееквивалентността на интра- е екстралингвистично ниво; Обратния превод в специализирания дискурс.

✓ Практическа подкрепа в стратегиите на научно изследване.

Личният принос на кандидата личи не само в самостоятелните му изследвания, но и в колективните текстове, които е представил за оценка.

Д-р Ивайло Дагнев отговаря напълно на минималните национални изисквания по чл. 2б, ал. 2 и 3 от ЗРАСРБ. В определени показатели кандидатът надхвърля значително необходимите точки за АД „доцент“.

5. Критични бележки

Нямам критични бележки.

6. Заключение:

Имайки предвид гореизложеното, убедено предлагам Ивайло Йорданов Дагнев да бъде избран за „доцент“ по професионално направление 2.1. Филология, специалност „Специализиран английски език“.

23.12.2022 г.

Член на журито:

/доц. д-р Борян Янев/